

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе Постоянный совет

PC.JOUR/915/Corr.1¹
7 June 2012

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Председатель: Ирландия

915-е ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА

1. Дата: четверг, 7 июня 2012 года

Открытие: 10 час. 05 мин. Закрытие: 12 час. 10 мин.

2. <u>Председатель</u>: посол О. О'Лири

г-н Б. Уорд

3. Обсуждавшиеся вопросы – Заявления – Принятые решения/документы:

Пункт 1 повестки дня: КООРДИНАТОР ПРОЕКТОВ ОБСЕ В

УЗБЕКИСТАНЕ

Координатор проектов в Узбекистане (PC.FR/13/12/Rev.1/Corr.1 OSCE+), Дания — Европейский союз (присоединились вступающая в Союз страна Хорватия; страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония, Исландия, Черногория и Сербия; страны — участницы процесса стабилизации и ассоциации, являющиеся потенциальными кандидатами, — Албания и Босния и Герцеговина; страна — член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Молдова), Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/504/12), Российская Федерация (PC.DEL/517/12 OSCE+), Турция (PC.DEL/510/12 OSCE+), Узбекистан (PC.DEL/520/12 OSCE+), Председатель

1 Включает исправления перевода Приложения 1.

-

Пункт 2 повестки дня: ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О КАДРОВОЙ ПОЛИТИКЕ ОБСЕ

Директор по людским ресурсам, Председатель, Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/505/12), Российская Федерация (PC.DEL/519/12 OSCE+), Норвегия (также от имени Исландии и Швейцарии) (PC.DEL/521/12), Турция (PC.DEL/511/12 OSCE+), Азербайджан

Пункт 3 повестки дня: ОБЗОР ТЕКУЩИХ ВОПРОСОВ

- а) Недавние события, сопровождавшиеся насилием, в северной части Косово: Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/507/12), Дания Европейский союз (PC.DEL/515/12), Российская Федерация (PC.DEL/518/12 OSCE+), Сербия (PC.DEL/509/12)
- b) Права человека лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и транссексуалов в Российской Федерации: Швейцария (также от имени Исландии, Канады и Норвегии) (PC.DEL/523/12)
- с) Недавние события, сопровождавшиеся насилием, на армяноазербайджанской границе и вдоль линии прекращения огня: Армения (Приложение 1), Дания – Европейский союз (РС.DEL/513/12), Франция (также от имени Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки), Азербайджан (Приложение 2), Председатель
- d) Права человека и основные свободы в Беларуси: Соединенные Штаты Америки (PC.DEL/506/12), Дания – Европейский союз (PC.DEL/514/12), Беларусь

Пункт 4 повестки дня: ДОКЛАД О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

- а) Предстоящая поездка Действующего председателя в Ереван, Тбилиси и Баку 11–14 июня 2012 года: Председатель (CIO.GAL/67/12/Rev.1)
- b) Участие личного представителя Действующего председателя по вопросам борьбы с расизмом, ксенофобией и дискриминацией, включая нетерпимость и дискриминацию в отношении христиан и лиц других вероисповеданий г-жи К. Макгинес, личного представителя Действующего председателя по вопросам борьбы с нетерпимостью и дискриминацией в отношении мусульман г-на А. Ахметова и личного представителя Действующего председателя по вопросам борьбы с антисемитизмом г-на Э. Бейкера в Четвертом съезде лидеров мировых и традиционных религий, состоявшемся в Астане 30–31 мая 2012 года: Председатель (CIO.GAL/67/12/Rev.1)
- с) Поездка Председателя Постоянного совета и Генерального секретаря ОБСЕ в Монголию 3–6 июня 2012 года: Председатель (CIO.GAL/67/12/Rev.1)

Пункт 5 повестки дня: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

- а) Объявление о распространении письменного доклада Генерального секретаря: Директор Центра по предотвращению конфликтов (SEC.GAL/113/12 OSCE+)
- b) Организационные вопросы, касающиеся "Дней безопасности", которые состоятся в Вене 24–25 июня 2012 года: Директор Центра по предотвращению конфликтов (SEC.GAL/113/12 OSCE+)
- с) Объявление о четвертом заседании рабочей группы открытого состава по конфликтному циклу, которое состоится 13 июня 2012 года:
 Директор Центра по предотвращению конфликтов (SEC.GAL/113/12 OSCE+)
- d) Региональный круглый стол на тему "Стратегии интегрированного управления границами", состоявшийся в Подгорице 30 мая 1 июня 2012 года: Директор Центра по предотвращению конфликтов (SEC.GAL/113/12 OSCE+)

Пункт 6 повестки дня: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

- а) Четвертый съезд лидеров мировых и традиционных религий, состоявшийся в Астане 30–31 мая 2012 года: Казахстан (PC.DEL/516/12)
- b) Судебные решения по делам, связанным с недавними событиями в г. Жанаозен, Казахстан: Казахстан
- с) Предстоящая поездка постоянных представителей ОБСЕ на Южный Кавказ: Норвегия, Председатель
- d) Парламентские выборы в Литве, которые состоятся в октябре 2012 года: Литва
- е) Встреча на высшем уровне Шанхайской организации сотрудничества, которая состоялась в Пекине 6–7 июня 2012 года: Кыргызстан
- f) Совместное заседание Групп для контактов со средиземноморскими и азиатскими партнерами по сотрудничеству, которое состоится 8 июня 2012 года: Председатель
- д) Первое заседание неофициальной рабочей группы по укреплению правовой базы ОБСЕ, которое состоится 8 июня 2012 года: Председатель
- h) Заседание Экономико-экологического комитета, которое состоится 13 июня 2012 года: Председатель

- i) Организационные вопросы, связанные с проведением Дублинской конференции на тему: "Свобода в Интернете", которая состоится 18–19 июня 2012 года: Председатель
- j) Организационные вопросы, связанные с турниром на кубок Председательства по пляжному волейболу, который состоится 30 июня 2012 года: Председатель

4. Следующее заседание:

Четверг, 14 июня 2012 года, 10 час.00 мин., Нойер-зал



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе Постоянный совет

PC.JOUR/915/Corr.1¹
7 June 2012
Annex 1

RUSSIAN

Original: ENGLISH

915-е пленарное заседание

PC Journal No. 915, пункт 3с повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ АРМЕНИИ

Нарушения вооруженными силами Азербайджана соглашения о прекращении огня на приграничной территории Армении и на линии соприкосновения с Нагорным Карабахом – заявление посла Армана Киракосяна на 915-м заседании Постоянного совета ОБСЕ

Г-н Председатель,

мы хотели бы обратить внимание Постоянного совета на недавние инциденты на армяно-азербайджанской границе, а также на линии соприкосновения с Нагорным Карабахом, которые привели к человеческим жертвам и произошли в результате непрекращающихся нарушений азербайджанской стороной соглашения о прекращении огня.

4 июня подразделение азербайджанских вооруженных сил вторглось на армянскую территорию и пыталось устроить засаду на служащих вооруженных сил Армении вблизи сел Бердаван и Чинари, Тавушский район Армянской Республики. В результате этих действий были убиты трое армянских военнослужащих и ранены несколько солдат. Аналогичные попытки совершения диверсионных акций имели место 5 и 6 июня, вновь на территории Тавушского района, и они привели к людским потерям.

6 июня азербайджанское воинское подразделение пыталось скрытно проникнуть через линию соприкосновения между Нагорным Карабахом и Азербайджаном. В ходе этого инцидента один карабахский солдат был убит и двое ранены.

Столкнувшись с вопиющими нарушениями перемирия, которые создают опасность для жизни гражданских лиц и военнослужащих, вооруженные силы Армении были вынуждены принять ответные меры на диверсии азербайджанской стороны.

¹ Включает исправления перевода.

К сожалению, речь идет не об изолированных инцидентах. 25 апреля азербайджанские вооруженные силы подвергли обстрелу село Довех в Тавушском районе, открыв прицельный огонь по детскому саду. Двумя днями позже азербайджанские вооруженные силы совершили вторжение и устроили засаду на армянскую военную автомашину в том же Тавушском районе. В результате были убиты трое солдат армянских вооруженных сил.

Все конфликтные ситуации уникальны, однако у них есть одна общая черта. Урегулирование конфликта возможно только в случае отказа всех сторон от насилия как средства достижения своих целей. Это было подчеркнуто в ходе организованной Председательством конференции по вопросу об урегулировании североирландского конфликта 27 апреля, и именно в тот же день в Дублине сопредседатели Минской группы выступили с заявлением, в котором выразили свою озабоченность относительно серии нарушений перемирия вдоль армяно-азербайджанской границы и на линии соприкосновения, в частности относительно вышеупомянутых инцидентов, имевших место в апреле. В этом заявлении, в частности, подчеркивалось, я цитирую: "Сопредседатели решительно осуждают любые людские потери и вновь заявляют, что мирному переговорному урегулированию конфликта нет альтернативы".

Здесь я хотел бы напомнить о заявлении, сделанном моей делегацией в Постоянном совете 22 декабря прошлого года, на котором был утвержден Сводный бюджет на 2012 год. Азербайджан отверг просьбу личного представителя ДП увеличить бюджетные ассигнования, которые позволили бы воплотить в жизнь договоренность президентов Армении и Азербайджана об учреждении механизма по расследованию случаев нарушения соглашения о прекращении огня, достигнутую 5 марта на встрече на высшем уровне в Сочи. В этом заявлении армянская делегация подчеркнула, что, препятствуя созданию механизма по расследованию, Азербайджан несет всю полноту ответственности за дальнейшие нарушения режима прекращения огня и сопряженные с ними жертвы.

В ходе последних переговоров азербайджанская делегация продолжает выступать против осуществления мер укрепления доверия и, в частности, предложений председательств ОБСЕ и сопредседателей Минской группы об укреплении режима прекращения огня, выводе снайперов и учреждении механизма по расследованию случаев нарушения соглашения о прекращении огня, выдвигая доводы в пользу того, что механизм по расследованию должен быть частью мирного соглашения и что президенты достигли договоренности относительно идеи механизма по расследованию, но не по его осуществлению, как если бы согласованные идеи никогда не должны воплощаться в жизнь.

Такое толкование также находится в прямом противоречии с Совместными заявлениями президентов России, Армении и Азербайджана, с которыми они выступили 23 января на Сочинской встрече.

Выступая с воинственными заявлениями, увеличивая свой военный бюджет, ежедневно угрожая развязыванием войны и устраивая диверсии и провокации на границе с Арменией и на линии соприкосновения с Нагорным Карабахом,

- 3 -

Азербайджан не только чинит препятствия на пути мирных переговоров, но и создает реальную угрозу для региональной безопасности и стабильности.

Я хотел бы закончить свое выступление, процитировав заявление министра иностранных дел Армении Эдварда Налбандяна на совместной пресс-конференции с государственным секретарем США Хиллари Клинтон:

"Мы решительно осуждаем грубые провокации, организуемые азербайджанской стороной на армяно-азербайджанской границе. Азербайджанской стороне мало постоянных нарушений на линии соприкосновения Азербайджана с Нагорным Карабахом. Теперь она пытается перенести напряженность — через эскалацию ситуации — на границу между Арменией и Азербайджаном, что серьезно затрудняет процесс переговоров, а также угрожает региональной стабильности. Ответственность за все возможные последствия таких действий лежит на азербайджанской стороне".

Благодарю Вас.



Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе Постоянный совет

PC.JOUR/915/Corr.1 7 June 2012 Annex 2

Original: RUSSIAN

915-е пленарное заседание

PC Journal No. 915, пункт 3с повестки дня

ЗАЯВЛЕНИЕ ДЕЛЕГАЦИИ АЗЕРБАЙДЖАНА

Уважаемый г-н Председатель,

хотели бы выразить отношение к поднятому вопросу о вооруженных столкновениях, произошедших на армяно-азербайджанской границе, а также на линии соприкосновения вооруженных сил Армении и Азербайджана.

Азербайджан считает данное событие намеренной провокацией со стороны армянского руководства, которая привела к гибели пяти военнослужащих азербайджанской армии. Мы осуждаем данные действия Армении. У нас имеется достоверная информация от третьей нейтральной стороны, подтверждающая, что диверсия была осуществлена армянской стороной. Такими действиями руководство Армении пытается отвести внимание своего населения от тяжёлой социальноэкономической ситуации в стране и мобилизовать общество вокруг своей милитаристской и агрессивной политики в свете предстоящих выборов в этой стране. Другой целью этой акции Армении является создание напряженности на линии соприкосновения с тем, чтобы отвлечь внимание от переговорного процесса, в котором Армения занимает деструктивную позицию. Это относится к её попыткам увязать освобождение оккупированных территорий с определением окончательного статуса нагорнокарабахского региона. Такого рода деструктивность проявляется и в определении параметров Лачинского коридора, который связывал бы нагорнокарабахский регион Азербайджана с Арменией. Эта позиция касается и отказа Армении от возвращения вынужденных азербайджанских переселенцев в свои дома в нагорнокарабахском регионе.

Мы также услышали сегодня ссылки на механизм по расследованию инцидентов. Возникает логичный вопрос: насколько эффективен был бы этот механизм и что стало бы итогом его применения в данной ситуации?

Отметим, что политические и технические параметры механизма находятся на стадии обсуждения. Перед тем как выделить финансовые средства на его реализацию, данные параметры должны быть тщательно обдуманы и согласованы обеими сторонами. В целом, без прогресса в урегулировании конфликта, реализация таких мер представляется невозможной.

- 2 -

Некоторые ораторы ссылались на меры по укреплению доверия. Хотели бы отметить, что меры по укреплению доверия должны привести не к консолидации статус-кво, а служить урегулированию самого конфликта.

С сожалением отмечаем, что предложения Азербайджана, представленные как альтернатива нынешней ситуации, в частности, налаживание диалога между гражданскими обществами Армении и Азербайджана, в особенности контакты на уровне армянской и азербайджанской общин нагорнокарабахского региона, которые оказались подверженными воздействию конфликта, были отвергнуты Арменией.

Азербайджан остается приверженным мирному урегулированию конфликта. В заключение оставляем за собой право, в случае необходимости, вернуться к данному вопросу на следующих заседаниях Постоянного Совета ОБСЕ.

Уважаемый г-н Председатель, прошу включить текст данного выступления в Журнал сегодняшнего заседания.

Спасибо.